

NOUVELLE REPARTITION DES TACHES /
NEUE AUFGABENTEILUNG

(Fonctionnement et investissement / Laufende Rechnung und Investitionen)
Degrés 1 et 2 / 1. und 2. Grades

Tâches / Aufgaben Explication pour la colonne "Incidences" / Erklärung für die Spalte "Auswirkungen" (+) charge supplémentaire pour le canton / Zusätzliche Lasten für den Kanton (-) allègement financier pour le canton / Entlastung für den Kanton	2008	Projection / Projektion	Incidences / Auswirkungen
 FONCTIONNEMENT / LAUFENDE RECHNUNG	108'999'845	107'934'207	-1'065'639
Energie / Energie	-1'983'299	-1'983'299	0
349.1 - Fonds pour la correction et l'entretien des cours d'eau / Fonds für Unterhalt und Korrektur der Gewässer	-1'983'299	-1'983'299	0
Santé / Gesundheitswesen	-9'013'586	-7'224'463	1'789'122
65.1 - EMS Exploitation / Betrieb der Alters- und Pflegeheime	0	-6'319'485	-6'319'485
72.1 - Soins dentaires / Zahnpflege	397'288	3'065'641	2'668'354
68.1 - CMS / SMZ	-9'161'721	-3'869'612	5'292'109
69.1 - Foyers de jour - Subventionnement / Tagesheime - Subventionierung	-249'152	-101'008	148'145
Agriculture / Landwirtschaft	118'670	0	-118'670
260.1 - Aire viticole - registre des vignes / Weinbau - Rebregister	118'670	0	-118'670
Bâtiments et sites / Gebäude und Denkmäler	-187'203	-364'343	-177'140
276.1 - Participation aux frais relatifs aux registres fonciers / Beteiligung an den Kosten der Grundbuchämter	-187'203	-364'343	-177'140
Nouvelle politique régionale (NPR) / Neue Regionalpolitik (NRP)	380'016	380'016	0
207.1 - SDE Abaissement du prix des terrains et immeubles industriels / DWE Senkung der Grundstück- und Immobilienpreise	380'016	380'016	0
Affaires juridiques / Rechtliche Angelegenheiten	-1'361'998	-884'452	477'546
351.1 - Aides aux communes en matière de fusion / Fusionshilfen an Gemeinden	0	477'546	477'546
34.1 - Locaux et autres moyens matériels des autorités judiciaires cantonales et du ministère public / Lokalitäten und andere Güter für die kantonalen Gerichtsbehörden und die Staatsanwaltschaft	-1'361'998	-1'361'998	0
Enseignement secondaire du 2ème degré et tertiaire / Unterricht Sekundarstufe II und tertiäre Bildung	-7'874'421	-8'819'229	-944'808
151.1 - Localisation des écoles secondaires du 2ème degré - fonctionnement / Standort Sekundarschulen Stufe 2 - laufende Rechnung	-2'626'109	0	2'626'109
16.1 - Localisation Haute Ecole santé-social Valais (HEVs2) - fonctionnement / Standort Hochschule für Gesundheit & Soziales (HEVs2) - laufende Rechnung	-1'135'036	-1'702'553	-567'517
152.1 - Cours d'appui pour les apprentis / Stützkurse Lernende	52'163	52'163	0
157.1 - Localisation des écoles professionnelles - fonctionnement / Standort Berufsschulen - laufende Rechnung	0	0	0
15.1 - Localisation des écoles tertiaires - fonctionnement / Standort tertiäre Schulen - laufende Rechnung	-2'119'375	-3'532'349	-1'412'974
354.1 - Localisation HES (pas droit public) et instituts universitaires de formation et de recherche - fonct / Standort FH (nicht öffentlich-rechtlich) und universitäre Institute für Bildung und Forschung - laufende Rechnung	0	-1'590'426	-1'590'426
154.1 - Orientation professionnelle des adultes / Berufsberatung Erwachsene	-35'000	-35'000	0
156.1 - Frais itinéraires des apprentis / Reisespesen Lernende	-2'011'064	-2'011'064	0
Taxation et perception des impôts / Steuerveranlagung und Steuerbezug	586'564	1'087'014	500'450
9.1 - Taxation des impôts des personnes physiques et morales / Steuerveranlagung der nat. und jur. Personen	454'764	454'764	0
14.1 - Taxes cadastrales / Katastertaxen	131'801	0	-131'801

NOUVELLE REPARTITION DES TACHES /
NEUE AUFGABENTEILUNG

(Fonctionnement et investissement / Laufende Rechnung und Investitionen)
 Degrés 1 et 2 / 1. und 2. Grades

Tâches / Aufgaben Explication pour la colonne "Incidences" / Erklärung für die Spalte "Auswirkungen" (+) charge supplémentaire pour le canton / Zusätzliche Lasten für den Kanton (-) allègement financier pour le canton / Entlastung für den Kanton	2008	Projection / Projektion	Incidences / Auswirkungen
17.1 - Impôts sur les chiens / Hundesteuern	0	632'251	632'251
Environnement / Umwelt	354'135	371'123	16'987
297.1 - Gestion et aménagement des espaces naturels / Unterhalt und Pflege natürlicher Lebensräume	184'261	184'261	0
295.1 - Biodiversité en forêt / Biodiversität im Wald	169'875	186'862	16'987
Culture et sport / Kultur und Sport	429'467	373'583	-55'884
173.1 - Organisation et gestion des bibliothèques de lecture publique et/ou scolaires / Organisation und Verwaltung der öffentlichen Bibliotheken und Schulbibliotheken	429'467	373'583	-55'884
Enseignement obligatoire / Obligatorischer Unterricht	199'357'627	196'145'099	-3'212'529
125.1 - Mise en place de cours d'appui hors classe aux élèves du cycle d'orientation / Aufbau Stützkurse für OS-Schüler ausserhalb der Schule	101'743	106'469	4'726
132.1 - Mise sur pied d'études surveillées et dirigées pour les élèves en âge de scolarité obligatoire / Aufbau überwachtes und begleitetes Studium für Schüler im obligatorischen Schulalter	150'796	25'515	-125'281
137.1 - Organisation de cours dans des branches spéciales (éducations physique et musicale) en primaire / Organisation von Kursen in Spezialfächern (sportliche und musikalische Erziehung)	200'688	0	-200'688
128.1 - Mise à disposition de locaux loués destinés à l'enseignement obligatoire et pré-obligatoire / Zurverfügungstellung von gemieteten Räumen für den Schul- und Vorschulunterricht	352'113	324'368	-27'745
126.1 - Mise en place de l'enseignement public aux élèves en âge de scolarité obligatoire et pré-obligatoire / Umsetzung des öffentlichen Unterrichts für Schüler im Schul- und Vorschulalter	188'419'689	193'060'999	4'641'310
368.1 - Organisation d'échanges linguistiques pour élèves en âge de scolarité obligatoire / Organisation von Sprachaustausch für Schüler im obligatorischen Schulalter	34'500	34'500	0
138.1 - Mise sur pied de cours d'été et de colonies pour les élèves en âge de scolarité obligatoire / Aufbau von Sommer- und Lagerkursen für Schüler im obligatorischen Schulalter	17'929	0	-17'929
130.1 - Organisation des repas scolaires pour les élèves en âge de scolarité obligatoire et pré-oblig. / Organisation von Schulmahlzeiten für Schüler im Schul- und Vorschulalter	613'590	0	-613'590
131.1 - Mise en place de directions d'école pour l'enseignement obligatoire et pré-obligatoire / Umsetzung von Schuldirektionen für den Schul- und Vorschulunterricht	1'885'991	1'570'039	-315'952
129.1 - Organisation des transports scolaires pour les élèves en âge de scolarité obligatoire et pré-oblig. / Organisation Schultransport für Schüler im Schul- und Vorschulalter	6'355'247	0	-6'355'247
133.1 - Mise à disposition de moyens d'enseignement pour les élèves en âge de scolarité pré-et obligatoire / Zurverfügungstellung von Schulmaterial für Schüler im Schul- und Vorschulalter	1'225'342	1'023'209	-202'133
Transports / Verkehr	-6'863'810	-6'863'810	0
338.1 - Maintien dessertes transport public / Aufrechterhaltung des öffentlichen Verkehrs	-606'997	-606'997	0

NOUVELLE REPARTITION DES TACHES /
NEUE AUFGABENTEILUNG

(Fonctionnement et investissement / Laufende Rechnung und Investitionen)
Degrés 1 et 2 / 1. und 2. Grades

Tâches / Aufgaben Explication pour la colonne "Incidences" / Erklärung für die Spalte "Auswirkungen" (+) charge supplémentaire pour le canton / Zusätzliche Lasten für den Kanton (-) allègement financier pour le canton / Entlastung für den Kanton	2008	Projection / Projektion	Incidences / Auswirkungen
336.1 - Trafic d'agglomération / Agglomerationsverkehr	-591'267	-591'267	0
334.1 - Transports publics régionaux / Öffentlicher Regionalverkehr	-5'665'546	-5'665'546	0
Jeunesse / Jugend	5'797'594	4'815'906	-981'687
362.1 - Prise en charge dans le canton du Valais en institution d'éducation spécialisée / Übernahme der im Kanton Wallis in spezialisierten Erziehungseinrichtungen plazierten Jugendlichen	0	-67'920	-67'920
164.1 - Accueil extrafamilial des enfants entre 0 et 12 ans / Familienexterne Aufnahme von Kindern im Alter zwischen 0 und 12	6'543'986	6'543'986	0
360.1 - Prise en charge hors canton en institution d'éducation spécialisée / Übernahme der ausserkantonale in spezialisierten Erziehungseinrichtungen plazierten Jugendlichen: KDJ	0	-90'560	-90'560
161.1 - Placements hors canton pénaux, civils et administratifs / Straf-, zivil- und verwaltungsrechtliche Platzierungen ausserhalb des Kantons	-746'393	0	746'393
364.1 - Curatelle éducative / Erziehungsbeistand	0	-1'569'600	-1'569'600
Protection du consommateur / Konsumentenschutz	-110'697	504'697	615'394
283.1 - Inspection des entreprises alimentaires / Kontrolle der Lebensmittelunternehmen	-110'697	-110'697	0
358.1 - Inspection des entreprises alimentaires / Kontrolle der Lebensmittelunternehmen	0	615'394	615'394
Sécurité civile / Zivile Sicherheit	0	3'032'410	3'032'410
55.1 - Organisations de la protection civile / Organisation Zivilschutz	0	3'032'410	3'032'410
Enseignement spécialisé / Sonderschulwesen	4'519'231	2'620'531	-1'898'701
144.1 - Enseignement et thérapie en institution scolaire spécialisée / Unterricht und Therapie in Sonderschulinstitutionen	0	-741'460	-741'460
148.1 - Enseignement en centre pédagogique spécialisé (École publique) / Unterricht in Sonderschulzentren (öffentliche Schulen)	4'519'231	4'519'231	0
146.1 - Enseignement en institution scolaire spécialisée (La Castalie) / Unterricht in Sonderschulinstitution (La Castalie)	0	-135'840	-135'840
143.1 - Prise en charge hors canton en institution scolaire spécialisée / Übernahme ausserkantonale Sonderschulen	0	-19'810	-19'810
149.1 - Transport d'élèves en situation de handicap / Transport für Schüler mit Behinderungen	0	-1'001'591	-1'001'591
Gestion du chômage / Bewirtschaftung Arbeitslosigkeit	-4'292'000	-4'292'000	0
217.1 - Lutte contre le chômage / service public de l'emploi / Kampf gegen die Arbeitslosigkeit / öffentliches Arbeitswesen	-4'292'000	-4'292'000	0
Social / Sozialwesen	-54'349'897	-54'349'897	0
100.1 - Activités sociales des CMS / Soziale Aktivitäten der SMZ	-2'358'220	-2'358'220	0
79.1 - Aide sociale en Valais / Sozialhilfe im Wallis	-10'695'795	-10'695'795	0
88.1 - Avances sur les pensions alimentaires / Alimenterbevorschussung	-1'147'409	-1'147'409	0
98.1 - Subventions aux frais d'exploitation des institutions spécialisées pour adultes / Subventionierung der Betriebskosten der spezialisierten Institutionen für Erwachsene	-23'934'250	-23'934'250	0
109.1 - Prestations complémentaires à l'AVS/AI / Ergänzungsleistungen AHV / IV	-15'919'265	-15'919'265	0
105.1 - Allocations familiales aux personnes sans activité lucrative / Familienzulagen für Personen ohne Erwerbstätigkeit	-294'959	-294'959	0

NOUVELLE REPARTITION DES TACHES /
NEUE AUFGABENTEILUNG

(Fonctionnement et investissement / Laufende Rechnung und Investitionen)
 Degrés 1 et 2 / 1. und 2. Grades

Tâches / Aufgaben Explication pour la colonne "Incidences" / Erklärung für die Spalte "Auswirkungen" (+) charge supplémentaire pour le canton / Zusätzliche Lasten für den Kanton (-) allègement financier pour le canton / Entlastung für den Kanton	2008	Projection / Projektion	Incidences / Auswirkungen
Equipement / Bau	-19'496'242	-19'514'167	-17'925
329.1 - Entretien et exploitation des routes cantonales (y compris service hivernal) / Unterhalt und Betrieb der Kantonsstrassen (inkl. Winterdienst)	-19'756'152	-19'756'152	0
330.1 - Classements et déclassement des routes cantonales / Klassierung und Deklassierung der Kantonsstrassen	0	0	0
287.1 - Mesures préventives : services de sécurité / Präventionsmassnahmen: Sicherheitsdienst	259'909	241'985	-17'925
332.1 - Entretien de pistes cyclables / Unterhalt der Velowege	0	0	0
Protection des personnes, des biens / Personen- und Güterschutz	2'989'692	2'899'487	-90'205
310.1 - Entretien des cours d'eau communaux (y.c. des canaux) / Unterhalt der kommunalen Flussläufe (inkl. Kanäle)	2'989'692	2'899'487	-90'205

INVESTISSEMENT / INVESTITIONEN	39'963'486	36'660'501	-3'302'985
Bâtiments et sites / Gebäude und Denkmäler	-143'460	-143'460	0
289.1 - Conservation-restauration de monuments historiques / Konservierung und Restaurierung der historischen Bauten	-143'460	-143'460	0
Registre foncier et géomatique / Geomatik und Grundbuchämter	884'629	1'725'431	840'802
269.1 - Premier relevé / Ersterhebung	554'411	976'364	421'953
346.1 - Renouvellement / Erneuerung	144'063	144'063	0
345.1 - Abornement / Vermarkung	186'155	605'005	418'849
Nouvelle politique régionale (NPR) / Neue Regionalpolitik (NRP)	160'581	160'659	78
267.1 - Elaboration et adaptation des plans d'affectation de zones / Erarbeitung und Anpassung der Zonennutzungspläne	160'581	160'659	78
Environnement / Umwelt	1'440'552	1'099'505	-341'047
347.1 - Planification et subventionnement en matière d'assainissement des sites pollués / Planung und Subventionierung betreffend Sanierung der Standorte mit Altlasten	158'925	160'109	1'184
306.1 - Planification et subventionnement en matière d'élimination des déchets / Planung und Subventionierung betreffend Abfallbeseitigung	1'235'767	893'537	-342'230
308.1 - Planification et subventionnement en matière d'investigation des sites pollués / Planung und Subventionierung betreffend Abklärung der Standorte mit Altlasten	45'860	45'860	0
Enseignement secondaire du 2ème degré et tertiaire / Unterricht Sekundarstufe II und tertiäre Bildung	-1'148'308	-2'281'446	-1'133'138
159.1 - Localisation des écoles tertiaires - investissement / Standort tertiäre Schulen - Investitionen	-451'856	-451'856	0
160.1 - Localisation Haute école santé-social Valais (HEVs2) - Investissement / Standort Hochschule für Gesundheit & Soziales (HEVs2) - Investitionen	-222'337	-222'337	0

NOUVELLE REPARTITION DES TACHES /
NEUE AUFGABENTEILUNG

(Fonctionnement et investissement / Laufende Rechnung und Investitionen)
Degrés 1 et 2 / 1. und 2. Grades

Tâches / Aufgaben Explication pour la colonne "Incidences" / Erklärung für die Spalte "Auswirkungen" (+) charge supplémentaire pour le canton / Zusätzliche Lasten für den Kanton (-) allègement financier pour le canton / Entlastung für den Kanton	2008	Projection / Projektion	Incidences / Auswirkungen
158.1 - Localisation des écoles professionnelles - investissement / Standort Berufsschulen - Investitionen	-474'115	-948'230	-474'115
49.1 - Localisation des écoles secondaires du 2ème degré - investissement / Standort Sekundarschulen Stufe 2 - Investitionen	0	0	0
356.1 - Localisation HES (pas droit public) et instituts universitaires de formation et de recherche - investissement / Standort FH (nicht öffentlich-rechtlich) und universitäre Institute für Bildung und Forschung - Investitionen	0	-659'023	-659'023
Enseignement obligatoire / Obligatorischer Unterricht	13'174'087	10'605'205	-2'568'882
127.1 - Mise à disposition de constructions scolaires destinées à l'enseignement obligatoire et pré-oblig. / Zurverfügungstellung von Schulausbauten für den Schul- und Vorschulunterricht	13'174'087	10'605'205	-2'568'882
Sécurité civile / Zivile Sicherheit	3'905'368	4'447'167	541'799
47.1 - Fonctionnement des corps sapeurs-pompiers / Betrieb der Feuerwehr-Korps	3'905'368	4'447'167	541'799
Equipement / Bau	4'964'730	4'356'014	-608'716
331.1 - Construction, correction et réfection de pistes cyclables / Bau, Korrektur und Erneuerung der Velowege	0	0	0
299.1 - Mesures préventives : cartes de danger / Präventionsmassnahmen: Gefahrenkarten	338'802	319'980	-18'822
343.1 - Mesures préventives : investissement / Präventionsmassnahmen: Investitionen	343'219	324'151	-19'068
300.1 - Mesures de protection contre les dangers naturels / Schutzmassnahmen gegen Naturgefahren	16'226'712	15'298'537	-928'175
301.1 - Sentiers pédestres / Wanderwege	289'883	647'231	357'348
328.1 - Construction, correction et réfection des routes cantonales / Bau, Korrektur und Erneuerung der Kantonsstrassen	-12'233'885	-12'233'885	0
Protection des personnes, des biens / Personen- und Güterschutz	16'725'307	16'691'426	-33'881
312.1 - Renaturation des cours d'eau communaux, y compris canaux / Renaturierung der kommunalen Flussläufe (inkl. Kanäle)	337'487	333'951	-3'536
315.1 - Aménagement des cours d'eau communaux / Ausbau der kommunalen Flussläufe	16'387'819	16'357'474	-30'345

Les incidences des tâches d'investissement s'élèvent à -3.3 mios. Compte tenu du crédit supplémentaire 2008 de 6.5 mios décidés par le Grand Conseil pour le subventionnement des constructions scolaires (tâche 127), ce montant a été ramené à -2.1 mios / Die Auswirkungen im Bereich der Investitionen betragen Fr. -3.3 Mio. Unter Berücksichtigung des Nachtragskredits 2008 von 6.5 Mio., beschlossen von Grossen Rat für die Subventionierung der Schulhausbauten (Aufgabe 127), wurde dieser Betrag auf Fr. -2.1 Mio. reduziert.